

# Hướng dẫn doanh nghiệp cho dây nối thêm

Yêu cầu an toàn của CPSC cho dây nối thêm không có cỡ dây tối thiểu, không đủ độ giảm căng thẳng, phân cực thích hợp, nối tiếp thích hợp, hoặc ổ cắm và vỏ bọc. Phần 15(j) của CPSA. Mỗi nguy sản phẩm đáng kể. UL 817

Ngày 18 tháng 11, năm 2015

Ủy Ban đã xác định rằng dây nối thêm (dùng trong nhà và ngoài trời) không có ít nhất một trong những đặc điểm an toàn để quan sát (cỡ dây tối thiểu, đủ độ giảm căng thẳng, phân cực thích hợp, nối tiếp thích hợp, đồ che ổ cắm (dây dùng trong nhà); và dây bọc (dây dùng ngoài trời) sẽ là một nguy cơ gây điện giật hoặc hỏa hoạn và tạo thành một mối nguy đáng kể cho sản phẩm.

Quyết định của Ủy Ban dẫn đến một số hậu quả được mô tả dưới đây. Đáng chú ý, một sản phẩm nằm trong danh sách "sản phẩm nguy hiểm đáng kể" phải tuân thủ các yêu cầu báo cáo bắt buộc của phần 15(b) của CPSA. 15 U.S.C 2064(b).

## Dây nối thêm là gì?

Dây nối thêm được định nghĩa là một đoạn dây mềm dẻo được lắp ráp tại nhà máy, có một đầu là phích cắm dẫn điện và một đầu là một kết nối tải điện.

Dây nối thêm (xem hình 1) được sử dụng để nối rộng việc cung cấp điện cho một phích cắm điện hoặc dùng làm ổ cắm cho một thiết bị cầm tay có dây hoặc một thiết bị khác, chẳng hạn như lò nướng bánh mì, một ngọn đèn, máy TV, hoặc một máy thổi lá. Quy tắc áp dụng cho dây nối thêm có trang bị phụ kiện 1-15, 5-15 và 5-20 của Hiệp Hội Quốc Gia Các Nhà Sản Xuất Thiết Bị Điện ("NEMA") (xem hình 2), và có ý định sử dụng trong nhà, hoặc sử dụng cho cả trong nhà và ngoài trời. Ủy Ban gọi dây chỉ dành cho sử dụng trong nhà là "dây trong nhà" và dây dành cho sử dụng cả trong nhà lẫn ngoài trời là "dây ngoài trời." Thuật ngữ "dây nối thêm" không bao gồm dây cung cấp điện có thể tháo rời, dây của thiết bị, ổ cắm kéo dài, và dây chuyển đổi đi kèm với công cụ ngoài trời và thiết bị ngoài sân (xem hình 3). (Dây nối thêm có lỗ cắm hoặc ổ cắm đúc thẳng vào dây, trong khi ổ cắm kéo dài có sợi dây mềm dẻo nhưng lỗ cắm hoặc ổ cắm không đúc thẳng vào dây. Ổ cắm kéo dài được quản lý bởi một sự đồng thuận tự nguyện trong ngành điện, gọi là Standard for Current Taps and Adapters (Tiêu chuẩn cho Dây dẫn điện và Bộ chuyển đổi), mã số [UL 498A](#))

## Hình 1

In-Scope Products: Sản phẩm trong diện quản lý

In-Scope Products



Figure 1

## Hình 2

Sản phẩm trong diện quản lý Dây nối thêm có phụ kiện 1-15, 5-15 và 5-20 theo Hiệp Hội Quốc Gia Các Nhà Sản Xuất Thiết Bị Điện (NEMA)	
NEMA 5-15 phân cực	NEMA 5-20 phân cực
NEMA 1-15 phân cực	Lỗ cắm NEMA 5-20 Tiếp nhận 1-15 phân cực hoặc không phân cực Tiếp nhận 5-15 phân cực

In-Scope Products  
Extension Cords Equipped with National Electrical Manufacturer Association (NEMA)  
1-15, 5-15 and 5-20 Fittings



NEMA 5-15 polarized



NEMA 5-20 polarized



NEMA 1-15 polarized



NEMA 5-20 receptacle  
Accepts 1-15 polarized or non-polarized  
Accepts 5-15 polarized

Figure 2

**Hình 3**

Ngoài diện quản lý	
Dây cung cấp điện có thể tháo rời	Dây chuyển đổi đi kèm với công cụ ngoài trời và thiết bị ngoài sân
Dây của thiết bị	Ổ cắm kéo dài
Hình 3	

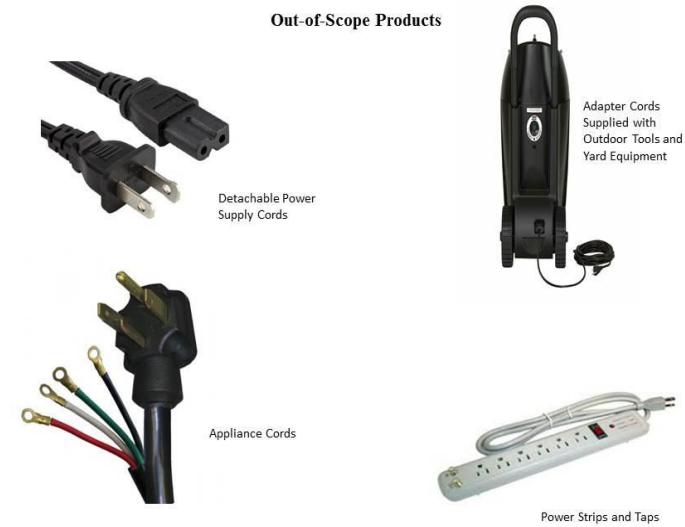


Figure 3

Tất cả sản phẩm nằm trong quy tắc này đều được quản lý bởi UL 817.

Bảng dưới đây cung cấp danh sách không đầy đủ về những ví dụ của dây nối thêm có thể nằm trong hoặc nằm ngoài diện quản lý của quy tắc.

Nằm trong diện quản lý: Dây nối thêm dùng trong nhà, được lắp ráp tại nhà máy, dòng điện AC 120 volt, bao gồm:

- Dây nối thêm dùng tổng quát trong nhà (còn gọi là bộ dây nối), bao gồm dây nối thêm dùng trong nhà theo mùa (có nghĩa là được thiết kế chỉ để sử dụng trong vòng một thời gian ngắn)
- Dây nối thêm dùng ngoài trời (còn gọi là bộ dây nối)

Nằm ngoài diện quản lý:

- Dây nối thêm có thể tháo rời, hoặc với thiết bị hoặc với phích cắm không chuẩn khác (ví dụ, đi kèm mặt hàng điện tử hoặc mặt hàng chạy bằng điện), hoặc với các phụ kiện có các cấu hình khác nhau (ví dụ, một sợi dây thay thế của máy giặt quần áo có một phích cắm ở một đầu và đồ cắm riêng biệt ở đầu kia)
- Các thành phần tháo rời, chẳng hạn như dây mềm dẻo hoặc phụ kiện, có thể được lắp ráp vào dây nối thêm hoặc cài đặt vĩnh viễn trong hệ thống mạch dây chi nhánh
- Bộ dây dự định để sử dụng với dòng điện trong nhà không thuộc mạch dây chi nhánh, tức là cao hơn hoặc thấp hơn dòng điện AC định danh 120 volt (ví dụ, để sử dụng với các thiết bị 220 volt, hoặc cho xe có chỗ ăn ngủ dùng điện 15-50 ampe/125-250 volt)
- Ổ cắm kéo dài và dây có bộ phận chống điện thế tăng giảm đột xuất

### **Các quy định trong UL 817-2014 gồm những gì?**

Nói chung, các phần 2, 9, 16, 19, 20, 21, 26, 30, 31, 32, 84, và 105 của UL 817 đặt ra các yêu cầu đối với các đặc điểm dễ quan sát có nói trong quy tắc: cỡ dây tối thiểu, đủ độ giảm căng thẳng, phân cực thích hợp, nối tiếp thích hợp, đồ che ổ cắm (dây dùng trong nhà); và vỏ bọc (dây dùng ngoài trời). Sự hiện diện của các đặc điểm này làm giảm nguy cơ điện giật hoặc hỏa hoạn.

### **Các đặc điểm an toàn dễ quan sát đang được áp dụng là gì?**

Bảng dưới đây tóm tắt các đặc điểm dễ quan sát cho dây nối thêm:

**Bảng: Các đặc điểm để quan sát cho dây nối thêm**

Dây nối thêm được sử dụng tổng quát	Các đặc điểm để quan sát				
	Cỡ dây tối thiểu (AWG)	Đủ độ giảm căng thẳng	Phân cực thích hợp	Nối tiếp thích hợp	Tính năng bảo vệ
<b>UL 817</b> <i>Phần 20</i> <i>Trong nhà</i>	16AWG, hoặc 17/18AWG có bảo vệ chống quá dòng toàn bộ <i>UL 817</i> <i>Phần 2.10, 21</i>	18AWG hoặc lớn hơn, phải chịu được lực 30 cân Anh <i>UL 817</i> <i>Phần 84</i>	Phụ kiện của dây phải được phân cực (NEMA1-15) hoặc có một chấu điện trở đất (NEMA5-15) <i>UL 817</i> <i>Phần 9, 19</i>	Phích cắm và thiết bị đầu cuối đầu ra phải được kết nối trong cấu hình giống hệt nhau (ví dụ, Nóng Với Nóng, tương tự như vậy cho Trung Hòa và Điện Trở Đất) <i>UL 817</i> <i>Phần 16, 105</i>	Vỏ bọc ổ cắm phải có cho ổ cắm không sử dụng trên 2 sợi song song <i>UL 817</i> <i>Phần 26.7</i>
<b>UL 817</b> <i>Phần 30</i> <i>Ngoài trời</i>	Yêu cầu tương tự như đối với dây trong nhà được mô tả ở trên và <i>UL 817</i> <i>Phần 2.13, 30</i>	Yêu cầu tương tự như đối với dây trong nhà được mô tả ở trên	Yêu cầu tương tự như đối với dây trong nhà được mô tả ở trên và <i>UL 817</i> <i>Phần 31, 32</i>	Yêu cầu tương tự như đối với dây trong nhà được mô tả ở trên	Dây linh hoạt có vỏ bọc <i>UL 817</i> <i>Phần 30</i>

Xin vui lòng xem quy tắc cuối cùng của Ủy Ban (80 FR 44262 (27/7/2015)) để biết thêm chi tiết và xem lại một bản của [UL 817-2014](#).

**Dây nối thêm bắt buộc phải có tất cả các đặc điểm an toàn để quan sát như quy định hay chỉ cần một đặc điểm?**

Bốn trong sáu đặc điểm để quan sát được áp dụng cho tất cả các dây nối thêm được sử dụng tổng quát (dây nối thêm dùng trong nhà và ngoài trời, kể cả dây nối thêm dùng trong nhà theo mùa): (1) cỡ dây tối thiểu; (2) đủ độ giảm căng thẳng; (3) phân cực thích hợp; và (4) nối tiếp thích hợp. Phải có tất cả bốn đặc điểm này để sản phẩm không trở thành một mối nguy đáng kể cho sản phẩm.

Ngoài ra, một đặc điểm (vỏ bọc cho ổ cắm) áp dụng cho loại dây nối thêm kết bằng 2 sợi dẹt trong nhà, và một đặc trưng (dây có vỏ bọc) áp dụng cho dây nối thêm dẹt ngoài trời. Như vậy, dây nối thêm kết bằng 2 sợi dẹt trong nhà và tất cả dây nối thêm dẹt ngoài trời mỗi loại sẽ phải có năm đặc điểm để quan sát được mô tả trong UL 817. Nếu thiếu một hoặc nhiều đặc điểm được áp dụng, sản phẩm này sẽ gây ra mối nguy đáng kể cho sản phẩm dựa theo phần 15(a)(2) của CPSA.

### **Muốn có bản sao của UL 817 tôi phải làm sao?**

Muốn mua bản sao của [UL 817-2014](#), xin liên lạc: UL, Inc., 333 Pfingsten Road, Northbrook, IL 60062; điện thoại 888-853-3503; [www.comm-2000.com](http://www.comm-2000.com).

### **Dây nối thêm có cần được chứng nhận và kiểm nghiệm không?**

Không. Một quy tắc trong phần 15(j) của [Đạo Luật An Toàn Sản Phẩm Tiêu Dẹt \("CPSA"\)](#) (pdf) không phải là một quy tắc an toàn cho sản phẩm tiêu dẹt và không tạo ra một tiêu chuẩn an toàn cho sản phẩm tiêu dẹt. Do đó, quy tắc này không đặt ra bất kỳ yêu cầu kiểm nghiệm hoặc chứng nhận nào theo mục 14(a) của CPSA.

### **Cơ sở pháp lý cho việc tạo ra một danh sách "những mối nguy hiểm đáng kể cho sản phẩm" là gì?**

Phần 15(j) trao cho Ủy Ban thẩm quyền chỉ định, theo luật, những đặc điểm của một sản phẩm tiêu dẹt hoặc một nhóm sản phẩm tiêu dẹt, mà nếu có hoặc không có những đặc điểm đó, sẽ bị Ủy Ban xem là một "nguy hiểm đáng kể cho sản phẩm" dựa trên 15(a)(2) của CPSA. Loại quy tắc này được đề cập đến ở đây như là "quy tắc 15(j)."

Mặc dù quy tắc 15(j) không thiết lập một tiêu chuẩn an toàn cho sản phẩm tiêu dẹt, việc đưa một sản phẩm tiêu dẹt vào danh sách sản phẩm nguy hiểm đáng kể này dẫn đến một số hậu quả. Một sản phẩm được đưa vào danh sách "nguy hiểm đáng kể cho sản phẩm" phải tuân thủ yêu cầu báo cáo nói ở phần 15(b) của CPSA. 15 U.S.C 2064(b). Nhà sản xuất nào không báo cáo một mối nguy đáng kể cho sản phẩm cho Ủy Ban theo yêu cầu của CPSC [tham chiếu tại CFR] phải chịu hình phạt dân sự theo phần 20 của CPSA và có thể chịu hình phạt hình sự theo phần 21 của CPSA. 15 U.S.C 2069, 2070. Một sản phẩm là, hoặc có, một mối nguy đáng kể cho sản phẩm thì cần phải có hành động khắc phục theo phần 15(c) và (d) của CPSA. 15 U.S.C 2064(c), (d). Vì vậy, Ủy Ban có thể ra lệnh cho nhà sản xuất, nhà phân phối hoặc nhà bán lẻ của sản phẩm phải đề nghị sửa chữa hoặc thay thế sản phẩm, hoặc trả lại tiền mua cho người tiêu dẹt. Cuối cùng, một sản phẩm được đề nghị nhập vào Hoa Kỳ, và là, hoặc có, một mối nguy đáng kể cho sản phẩm, phải bị từ chối nhập vào Hoa Kỳ theo phần 17(a) của CPSA. 15 U.S.C 2066(a).

### **Tôi có thể tìm thêm thông tin ở đâu?**

Để biết thêm thông tin về các yêu cầu cho các dây nối thêm, xin liên lạc với Ủy Ban An Toàn Sản Phẩm Tiêu Dùng Hoa Kỳ, CPSC:

- Văn phòng Tuân thủ (nếu có thắc mắc về cách thực thi cụ thể): e-mail: [sect15@cpsc.gov](mailto:sect15@cpsc.gov); điện thoại: (301) 504-7520.
- Thanh tra viên doanh nghiệp nhỏ (nếu muốn trợ giúp tổng quát để hiểu biết và tuân thủ các quy định của CPSC): e-mail: Xin vui lòng sử dụng [Mẫu Liên Lạc](#) của chúng tôi, đây là cách tốt nhất để có câu trả lời nhanh chóng; điện thoại: (888) 531-9070.

**Đính kèm:**

[Thư về quy tắc chung cuộc của dây nối thêm](#)